

中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵成果報告書

壹、計畫名稱: 語料庫在「語用學」課程的應用

貳、實施課程、授課教師姓名

實施課程: 語用學

授課教師姓名: 張麗香

參、前言

語言學課程為英文系重要專業學科之一，語言學知識的學習可以幫助學生解決語言學習問題，精進語言表達與運用能力等。例如，形態學中的構詞法可以幫助學生分析詞彙的內部結構和構成方式，語意學中的意義的種類可以幫助學生了解詞語的基本意義、詞語的搭配，語用學中的會話涵義可以幫助學生了解詞語在語境中的會話涵義。語言學知識不僅可以幫助學習者本身的語言學習，它的應用更是廣泛，包括計算語言、法醫語言、辭典編纂、翻譯、語言教學等都需要語言學的專業知識。

但是，當前語言學課程教學上卻存在許多問題。語言學課程教材難度偏高、理論性強，加上學生對英語基礎知識不扎實，缺乏相關學科知識。傳統型教學法往往是以傳授語言學理論知識為主。課堂教學基本上是老師講、學生記筆記。大多數學生可能會認為語言學課程沒有多大的實用價值，教學現場也可能會發現學生面對一堆艱澀難懂的理论知識，而導致一些負面的學習現象，例如，學生上課注意力不集中、學習缺乏興趣與動機，低成就的學生也可能中途放棄學習機會。

因此，語言學課程教學首先應該幫助學生了解課程的重要性的實用性。提高學生對語言學課程的正確認識。如果教師能夠依據學生的實際情況選擇合適的學習內容，根據不同內容採用不同教學策略，並了解學生的學習需求視情況提供必要的協助或搭配小組合作學習，有效地激發學生學習的主動性與積極性，必能提升學習興趣與成效。

現今學習重點在於培養學生5C能力，包括批判性的思考能力(critical thinking)、合作學習能力(collaboration)、溝通協調能力(communication)、創新能力(creativity)以及問題解決能力(problem solving) (Bialik & Fadel, 2015)，有鑑於此，本教學創新計畫是以社會建構主義理論為教學理論基礎(Social Constructivism)，並以任務導向教學法(Task-Based Learning)與專題研究教學法(Project Work)實踐於「語用學」課程，其目的在於引導學生以互助合作方式進一步探討語用學的涵義、並且結合語用學專業知識與實際生活上語言的使用。藉由培養學生分析自然語言現象(語料庫)的能力，學習5C，並發展出語用學專題研究質量報告的能力。本教學計畫主要特點如下：

1. 學習是以學生為中心，強調合作而不是競爭，學生要合作完成一個專題報告。
2. 學習強調學習過程的重要性，教師針對每個階段給予指導與協助。
3. 學習的目標是了解自然語言的使用與分析，而不是只有傳達理論知識而已。

肆、計畫特色及具體內容

乔春华(2009)指出當前語言學課程教學偏重語言理論的知識傳授，忽視實際運用理論知識的能力培養。學生往往成為知識的被動接受者，對語言的學習興趣、積極性都不高。因此，本計畫特色採用威廉姆斯(Williams) 和博登(Burden)提出了社會建構主義理論(Social Constructivism)。社會建構主義理論特徵有三：建構性、建構的社會性和建構的互動性。意思是指“知識是由學習者個人自己建構的，而不是由他人傳遞的；這種建構發生在與他人交往的環境中，是社會互動的結果。”社會建構主義認為知識是學習主體對學習客體的主動建構，學生是學習的主體，教學必須以學生為中心，反對現成知識的盲目灌輸。社會建構主義也認為有價值的學習不是孤立的，必須通過與他人的互動來完成。社會建構主義所設置教學任務必須以學生的實際情況為前提，任務太困難或太容易都不利於學生主動建構知識。依據社會建構主義理論，語言學課程教學必須以學生為中心。教師應該要考慮學生的實際需求，設計適當學習任務，創造教學環境互動性與趣味性。教師在學習過程中要能夠激發學生主動性與積極性，並幫助學生主動完成知識的建構，以獲得有價值的學習。

本計畫採用「任務導向教學法」，其意指：教師給予學生學習任務，讓學生在透過完成任務的過程中，自然而然地學習並運用語言的教學方法。而所謂的「學習任務」通常是指能夠讓學生運用其語言技巧，去完成某件事或解決一項問題的開放式教學活動。任務型教學相對於傳統型教學反映在教學上的先進性和務實性，其主要特色共有四點：1. 傳統型教學以教為主，強調教學主體是教師，而任務型教學以學為主，強調教學主體是學生。2. 傳統型教學以教師單純傳授語言知識為主，而任務型教學則倡導教師引導學生開發思維，創新思想，貼近實務。3. 傳統型教學學生是被動的，依賴教師，侷限於教材，而任務型教學學生是主動的，學生作為教學活動的主體，學習的主動性、積極性得以發揮。4. 傳統型教學學生處於被動、被要求的地位，且教材侷限、視野狹窄、思維束縛，因此學生受較大的侷限，而任務型教學注重實際，突出學生個性，重視表達能力，強調綜合能力，因此較能培養學生求真務實，並活躍思維、擅於研究。

早期任務導向教學法的教學步驟，是先讓學生完成一項學習任務，接著教師再與學生討論由該項任務所衍生的語言結構。但 Willis (1997)認為此兩段式的教學方法，無法反映出其複雜性，於是提出一套三段式的教學步驟，其教學法的流程如下：

第一階段為 Pre-task Stage：教師先講解某項學習任務的教學，並配合活動傳授先備知識，讓學生能了解該學習任務之基本知識。

第二階段為 Task Cycle Stage：在 Task cycle 部分又分為 Task, Planning, Report。教師將學生分組討論，學生可盡情的討論任務內容，不需擔心犯錯，完成指派的學習任務，並在課堂上報告結果。老師則從旁協助與適時的給予回饋。

第三階段為 Language Focus Stage：在 language focus 階段又可分為 analysis、practice。學生們將會審視所學的內容。

伍、實施成效及影響（量化及質化，且說明是否達到申請時所期之學習目標與預期成效）

本教學創新計畫採用以下專題研究的三個階段：

第一階段：學習者先與教師在課堂上合作規劃專題研究內容與範圍，以及可能的主題報告或擬出執行

專題研究策略。

第二階段：學習者根據專案去蒐集所需要的資料，此部份通常在教室外進行。

第三階段：學習者藉由回顧這個專題研究來檢視自己的工作成果，教師並對於他們的表現給予回應。

本計畫的專題研究將實踐於「語用學」課程中之言語行為 (Speech Acts) 單元中，使用語料庫進行語料分析之專題研究。其目的是幫助學習者將所學語用學知識：言語行為 (Speech Acts) 運用在自然語料庫的語言搜尋與分析。美國當代英語語料庫 (Corpus of Contemporary American English) 是由 22 萬多種文本中的十億個單字所組成，語料庫涵蓋不同的情境語言使用，可平均分為以下五種類型：口說 (Spoken)、小說 (Fiction)、流行雜誌 (Popular magazines)、報紙 (Newspapers)、學術期刊 (Academic journals)。學習者可以依照自己興趣選擇專題報告的主題。

本教學創新計畫是任務導向教學法之專題合作報告，目的在於引導學生進一步探討語用學的涵義、並且結合語用學專業知識與實際生活上語言的使用。藉由培養學生分析自然語言現象 (語料庫) 的能力，學習 5C，並發展出語用學專題研究質量報告的能力。

研究架構如下所示：

Speech Acts 專題報告教學階段內容			
階段區分	第一階段- 任務準備階段	第二階段- 任務執行階段	第三階段- 專業知識加強階段
實施內容	1. 學前前測 2. Speech Acts 教學 & 學習單 3. 認識語料庫、語料庫操作說明 & 練習 4. 專題報告說明 (參考附件一、二、三)	1. 蒐集資料 2. 分組討論 3. 撰寫報告 4. 老師從旁指導	1. 合作學習專題報告 2. 師生回饋 3. 學習滿意度調查 (參考附件四)

為了激發學生學習興趣，教師在任務每個階段適時地提出問題，讓學生有思考的空間，有興趣參與課堂討論，引導學生在互動討論中解決問題，完成任務。整個過程也培養學生分析問題、解決問題與創造思維的能力。本計畫於執行期間，透過上課間的師生互動、同儕互動、分組報告、研究報告、以及利用多元評量 (例如，前測、上課、作業、期中與期末測驗) 來評估學生的學習成效。

陸、結論

本計畫學生將會達到以下的學習成效：

1. 幫助學習者透過「任務」，將所學的語用學知識運用在語料庫的語言分析。
2. 任務導向教學法增進學習者在學習過程中保持高度興趣，並在完成任務後獲得成就感。經由小組合

作執行，還可藉此鼓勵團隊合作與互相學習的精神。

3. 在任務執行過程中，學習者必須自主地運用所學，學生成為主動的學習參與者，且有機會思考其所學的語用學知識，並加以運用。

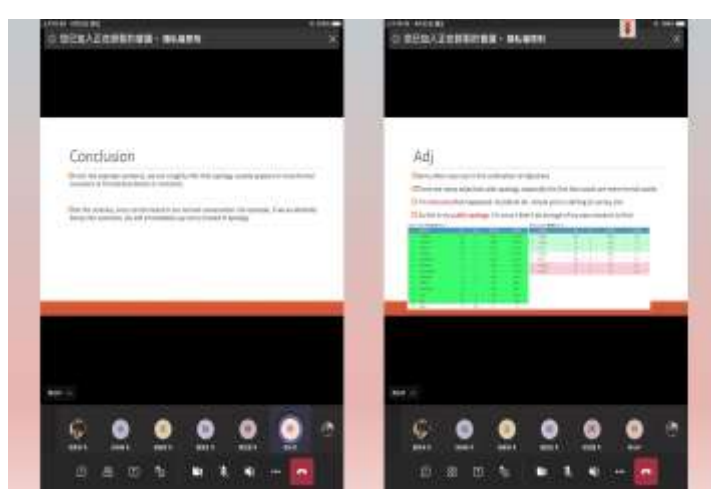
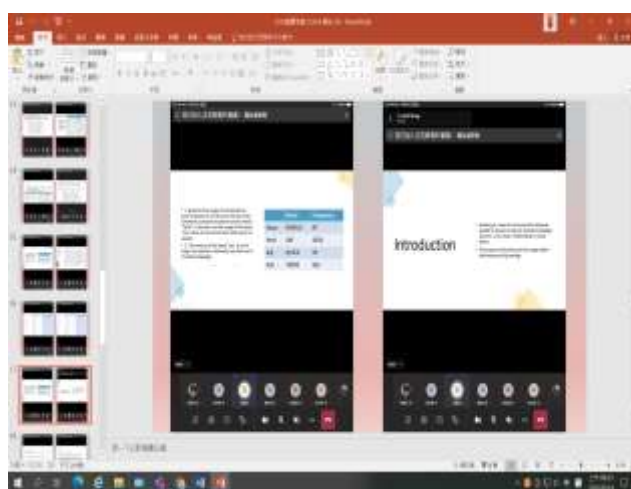
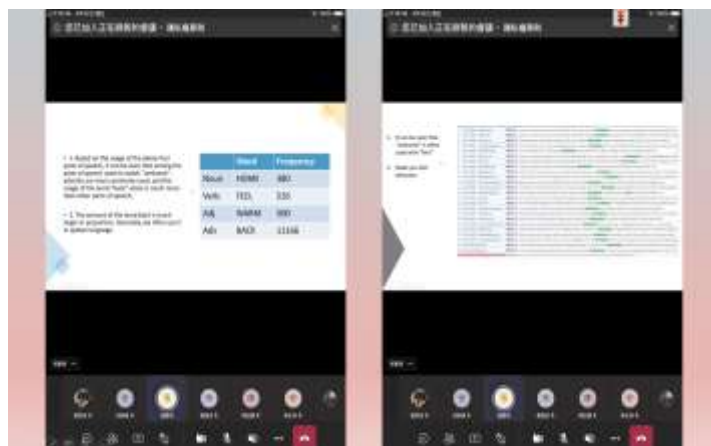
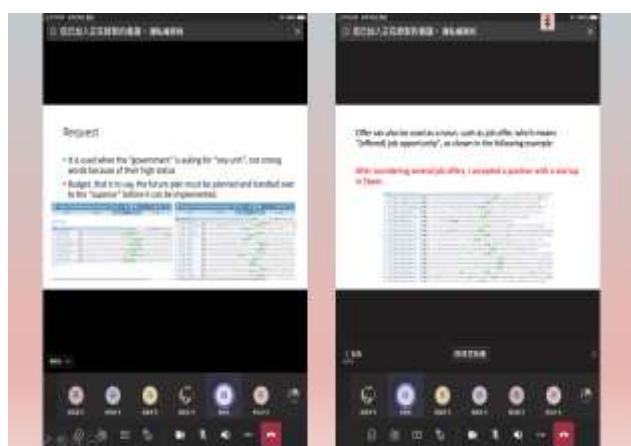
4. 在任務執行過程中，教師針對每個階段給予指導與協助，增加透過師生間的互動，強化學習成效。

本計畫預期學習成果幫助學習者透過「任務」，將所學的語用學知識運用在語料庫的語言分析。任務導向教學法可增進學習者在學習過程中保持高度興趣，並在完成任務後獲得成就感。經由小組合作執行，還可藉此鼓勵團隊合作與互相學習的精神。本計畫在任務執行過程中，學習者必須自主地運用所學，學生成為主動的學習參與者，且有機會思考其所學的語用學知識，並加以運用。在任務執行過程中，教師針對每個階段給予指導與協助，增加透過師生間的互動，強化學習成果。

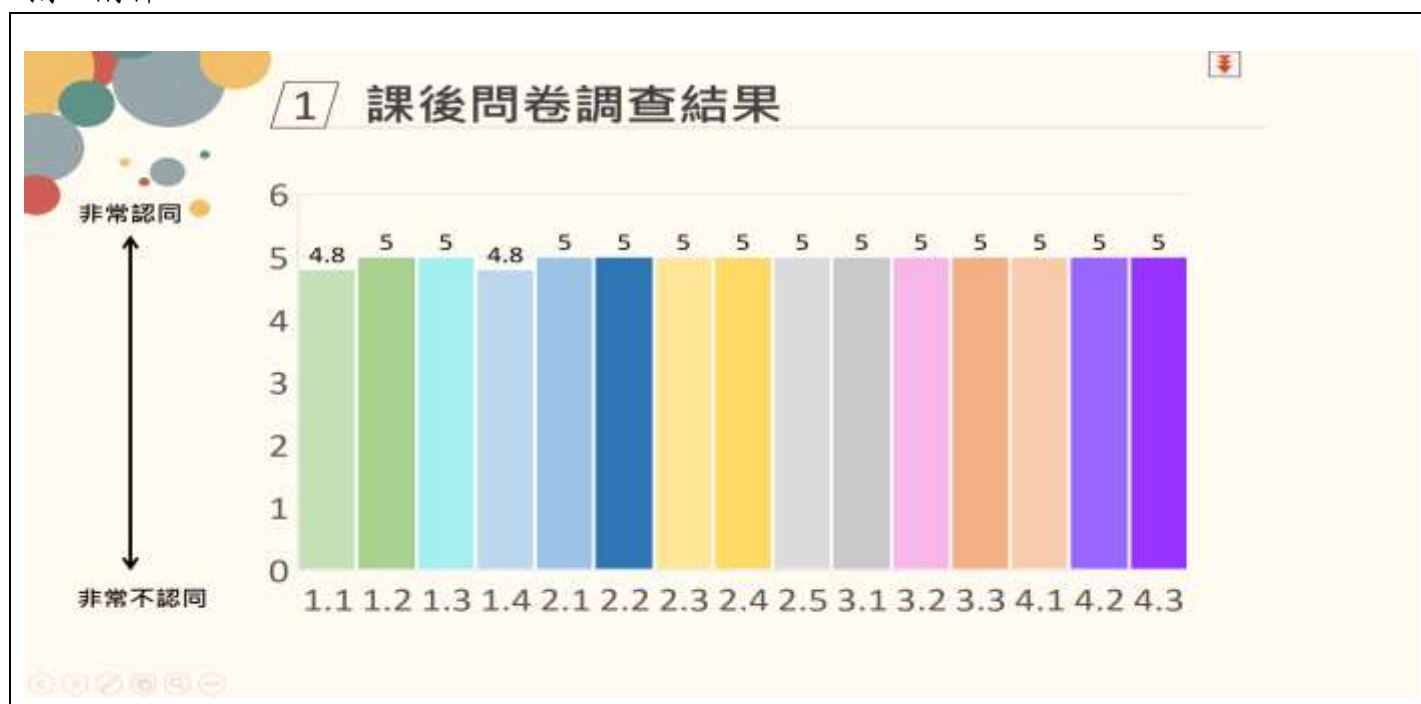
柒、執行計畫活動照片



學生線上專題報告發表



捌、附件



參考文獻

- Bialik, M., & Fadel, C. 2015. Skills for the 21st Century: What should students learn? Retrieved from http://curriculumredesign.org/wp-content/uploads/CCR-Skills_FINAL_June2015.pdf
- Foster, P. 1999. Task-based learning and pedagogy, *ELT Journal*, 53(1), 67-79.
- Williams Marion and Robert L Burden 2000. *Psychology for language teachers* [M] . Foreign language Teaching and Research Press.
- Brown, H D. 2000. *Principle of language learning and teaching*. Foreign Language Teaching and Research press.
- Willis, J. 1997. *Framework for Task-Based Learning*, New York: Langenscheidt ELT.
- 乔春华(Chun-Hua Qiao) 2009. 社会建构主义理论指导下的英语语言学课程教学 (English Linguistics Course Teaching under the Guidance of Social Constructivism) , *四川教育學院學報* , 25(10) , 101 - 103
- 张廷(Ting Zhang) 2010. 浅谈高校英语语言学教学问题及对策分析 2010 (A Tentative Analysis on the Problems and Strategies on the Linguistics Teaching in Universities) , *湖北廣播電視大學學報* , 30(2) , 128 - 129